

Marking notes Remarques pour la notation Notas para la corrección

May / Mai / Mayo de 2023

Chinese / Chinois / Chino B

Standard level Niveau moyen Nivel Medio

Paper / Épreuve / Prueba 1



© International Baccalaureate Organization 2023

All rights reserved. No part of this product may be reproduced in any form or by any electronic or mechanical means, including information storage and retrieval systems, without the prior written permission from the IB. Additionally, the license tied with this product prohibits use of any selected files or extracts from this product. Use by third parties, including but not limited to publishers, private teachers, tutoring or study services, preparatory schools, vendors operating curriculum mapping services or teacher resource digital platforms and app developers, whether fee-covered or not, is prohibited and is a criminal offense.

More information on how to request written permission in the form of a license can be obtained from https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/.

© Organisation du Baccalauréat International 2023

Tous droits réservés. Aucune partie de ce produit ne peut être reproduite sous quelque forme ni par quelque moyen que ce soit, électronique ou mécanique, y compris des systèmes de stockage et de récupération d'informations, sans l'autorisation écrite préalable de l'IB. De plus, la licence associée à ce produit interdit toute utilisation de tout fichier ou extrait sélectionné dans ce produit. L'utilisation par des tiers, y compris, sans toutefois s'y limiter, des éditeurs, des professeurs particuliers, des services de tutorat ou d'aide aux études, des établissements de préparation à l'enseignement supérieur, des fournisseurs de services de planification des programmes d'études, des gestionnaires de plateformes pédagogiques en ligne, et des développeurs d'applications, moyennant paiement ou non, est interdite et constitue une infraction pénale.

Pour plus d'informations sur la procédure à suivre pour obtenir une autorisation écrite sous la forme d'une licence, rendez-vous à l'adresse https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/.

© Organización del Bachillerato Internacional, 2023

Todos los derechos reservados. No se podrá reproducir ninguna parte de este producto de ninguna forma ni por ningún medio electrónico o mecánico, incluidos los sistemas de almacenamiento y recuperación de información, sin la previa autorización por escrito del IB. Además, la licencia vinculada a este producto prohíbe el uso de todo archivo o fragmento seleccionado de este producto. El uso por parte de terceros —lo que incluye, a título enunciativo, editoriales, profesores particulares, servicios de apoyo académico o ayuda para el estudio, colegios preparatorios, desarrolladores de aplicaciones y entidades que presten servicios de planificación curricular u ofrezcan recursos para docentes mediante plataformas digitales—, ya sea incluido en tasas o no, está prohibido y constituye un delito.

En este enlace encontrará más información sobre cómo solicitar una autorización por escrito en forma de licencia: https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/.

Criterion A: Language

How successfully does the candidate command written language?

- To what extent is the vocabulary appropriate and varied?
- To what extent are the grammatical structures varied?
- To what extent does the accuracy of the language contribute to effective communication?

Marks	Level descriptor
0	The work does not reach a standard described by the descriptors below.
	Command of the language is limited.
1–3	Vocabulary is sometimes appropriate to the task.
. •	Basic grammatical structures are used.
	Language contains errors in basic structures. Errors interfere with communication.
	Command of the language is partially effective.
	Vocabulary is appropriate to the task.
4–6	Some basic grammatical structures are used, with some attempts to use more complex structures.
	Language is mostly accurate for basic structures, but errors occur in more complex structures. Errors at times interfere with communication.
	Command of the language is effective and mostly accurate.
	Vocabulary is appropriate to the task, and varied.
7–9	A variety of basic and more complex grammatical structures is used.
	Language is mostly accurate. Occasional errors in basic and in complex grammatical
	structures do not interfere with communication.
	Command of the language is mostly accurate and very effective.
40.40	Vocabulary is appropriate to the task, and varied, including the use of idiomatic expressions.
10–12	A variety of basic and more complex grammatical structures is used effectively.
	Language is mostly accurate. Minor errors in more complex grammatical structures do not interfere with communication.

语言

考官应该记住不是所有的错误都有同等的重要性。有些错误严重影响意思上的沟通,有些并非如此。有些错误显示出缺乏语言的基本掌控,有些错误只是一时疏忽所致。

偶尔犯错:有不同难易度的错误,但只是偶尔发生的,比方考生平常可以表达过去时态,但偶尔疏忽犯错。

经常犯错:经常犯同样语法结构的错误,比如过去时态经常写错,不可靠,而且可能有语言基础上的混淆。(比方过去时态不同于现在完成)。

差距:某些句构很少写对,或者从来没出现过,比方需要表达过去时态,但并没出现。

Criterion B: Message

To what extent does the candidate fulfil the task?

- How relevant are the ideas to the task?
- To what extent are ideas developed?
- To what extent do the clarity and organization of ideas contribute to the successful delivery of the message?

The "descriptor unpacked" explain the assessment criteria in greater detail. Where a candidate's response does not correspond exactly to a single mark band, the statements in bold should be used as a guide for the 'best fit' approach.

Marks	Level descriptor	Descriptor unpacked
0	The work does not reach a standard	described by the descriptors below.
	The task is partially fulfilled. Few ideas are relevant to the task.	The link between the response and task tends to be unclear; the reader has difficulty understanding the message.
	Ideas are stated, but with no development.	The response touches upon some aspects of the task but there is also much unrelated information.
1–3	Ideas are not clearly presented and do not follow a logical structure, making the message difficult to	The response addresses the task in a simple manner, and supporting details and/or examples barely feature, if at all.
	determine.	The ideas do not link well together; inadequate or inappropriate use of cohesive devices confuse the message.
	The task is generally fulfilled.	The link between the response and the task is
	Some ideas are relevant to the task.	mostly detectable; the reader's general understanding of the message is not impeded, despite some ambiguity.
4–6	Ideas are outlined, but are not fully developed.	The response covers some aspects of the task, or touches upon all aspects but superficially.
4-0	Ideas are generally clearly presented and the response is	The response includes some supporting details and examples.
	generally structured in a logical manner, leading to a mostly successful delivery of the message.	The ideas are organized in a logical way; some cohesive devices are used appropriately to aid the delivery of the message, although there may be areas of confusion at times.
	The task is fulfilled.	The link between the response and the task is
	Most ideas are relevant to the task.	clear; the reader has a good understanding of the message conveyed.
7–9	Ideas are developed well, with some detail and examples.	The response covers all aspects of the task, despite losing focus at times.
	Ideas are clearly presented and the response is structured in a logical	The response uses supporting details and examples to clarify the message.
	manner, supporting the delivery of the message.	The ideas are organized well; a range of cohesive devices are used appropriately to deliver the message with little or no ambiguity.
	The task is fulfilled effectively.	The link between the response and the task is
10–12	Ideas are relevant to the task.	precise and consistently evident; the reader has a clear understanding of the message conveyed.
	Ideas are fully developed, providing details and relevant examples.	The response covers all aspects of the task fully, and maintains focus throughout.

Ideas are clearly presented and the response is structured in a logical and coherent manner that supports the delivery of the message.	The response uses well-chosen supporting details and examples to illustrate and explain ideas persuasively. The ideas are organized well; a range of cohesive devices are used appropriately to deliver the message with clarity and ease.
---	---

Note: When marking candidate responses, keep in mind that neither the **factual accuracy** of the information presented, nor the **validity** of the candidates' personal opinions, are being assessed. Therefore, scripts that are factually inaccurate should not be marked down, provided the ideas presented have coherence and are sufficiently developed.

Criterion C: Conceptual understanding

To what extent does the candidate demonstrate conceptual understanding?

- To what extent is the choice of text type appropriate to the task?
- To what extent are register and tone appropriate to the context, purpose and audience of the task?
- To what extent does the response incorporate the conventions of the chosen text type?

Marks	Level descriptor
0	The work does not reach a standard described by the descriptors below.
	Conceptual understanding is limited.
	The choice of text type is generally inappropriate to the context, purpose or audience.
1–2	The register and tone are inappropriate to the context, purpose and audience of the task.
	The response incorporates limited recognizable conventions of the chosen text type.
	Conceptual understanding is mostly demonstrated.
	The choice of text type is generally appropriate to the context, purpose and audience.
3–4	The register and tone, while occasionally appropriate to the context, purpose and audience of the task, fluctuate throughout the response.
	The response incorporates some conventions of the chosen text type.
	Conceptual understanding is fully demonstrated.
	The choice of text type is appropriate to the context, purpose and audience.
5–6	The register and tone are appropriate to the context, purpose and audience of the task.
	The response fully incorporates the conventions of the chosen text type.

Note: Examiners must balance all three elements in criterion C (choice of text type, appropriateness of tone and register, and use of text type conventions) to arrive at the final mark.

标准A: 语言

考生掌握书面语言的成功程度如何?

- 在何种程度上使用词汇适当而且多样?
- 在何种程度上使用的语法结构是多样的?
- 在何种程度上语言的准确性对沟通交流的有效性有贡献?

水平细则
作业 没有 达到以下细则描述的任何标准。
对所学语言掌握得有限。
使用的词汇有时适合作业。
使用了基本的语法结构。
语言在基本结构方面有错误。错误妨碍交流。
部分有效地掌握了所学语言。
使用的词汇适合作业。
使用了一些基本的语法结构,有一些使用更复杂结构的尝试。
在基本结构方面语言总体上准确,但在一些比较复杂的结构中有错误。错误
偶尔妨碍交流。
有效并通常准确地掌握了所学语言。
使用的词汇适合作业,并且多种多样。
使用了多样化的基本语法结构和较复杂的语法结构。
语言大都准确。在基本的和复杂的语法结构中偶尔有错,不妨碍交流。
通常准确且非常有效地掌握了所学语言。
使用的词汇适合作业,并且多种多样,包括了对习惯用语的使用。
有效地使用了各种各样基本的和较为复杂的语法结构。
语言大都准确。在较复杂的语法结构中有小错误,不妨碍交流。

语言

考官应该记住不是所有的错误都有同等的重要性。有些错误严重影响意思上的沟通,有些并非如此。有些错误显示出缺乏语言的基本掌控,有些错误只是一时疏忽所致。

偶尔犯错:有不同难易度的错误,但只是偶尔发生的,比方考生平常可以表达过去时态,但偶尔疏忽犯错。

经常犯错:经常犯同样语法结构的错误,比如过去时态经常写错,不可靠,而且可能有语言基础上的混淆。(比方过去时态不同于现在完成)。

差距:某些句构很少写对,或者从来没出现过,比方需要表达过去时态,但并没出现。

标准B: 讯息

考生在何种程度上完成了作业?

- 思想观点在多大程度上与作业相关?
- 思想观点在何种程度上得到展开?
- 思想观点的清晰程度和组织编排在何种程度上对成功地传达讯息有贡献?

分数	水平细则
0	作业 没有 达到以下细则描述的任何标准。
1-3	部分地完成了作业。
	个别思想观点与作业相关。
	陈述了思想观点, 但没有展开。
	未能清晰地介绍思想观点,而且没有遵循一种逻辑结构,使得讯息难以确定。
4-6	大体上完成了作业。
	有些思想观点与作业相关。
	概述了思想观点,但没有充分展开。
	总体上清晰地介绍了思想观点,应答在总体上有逻辑结构,从而在整体上成
	功地传达了讯息。
7–9	完成了作业。
	大多数思想观点与作业相关。
	思想观点得到良好的展开,有一些细节和例子。
	清晰地介绍了思想观点,应答有逻辑结构,支持讯息的传达。
10-12	有效地完成了作业。
	思想观点与作业相关。
	思想观点得到充分展开,提供了各种细节和相关的例子。
	清晰地介绍了思想观点,应答有逻辑性和连贯性,支持讯息的传达。

Note: When marking candidate responses, keep in mind that neither the **factual accuracy** of the information presented, nor the **validity** of the candidates' personal opinions, are being assessed. Therefore, scripts that are factually inaccurate should not be marked down, provided the ideas presented have coherence and are sufficiently developed.

标准C: 概念性理解

考生在何种程度上显示出概念性理解?

- 考生选择的文本类型在何种程度上适合作业?
- 语体和语气在何种程度上适合作业的情境、目的和受众?
- 应答在何种程度上包含所选文本类型的惯用手法?

分数	水平细则
0	作业 没有 达到以下细则描述的任何标准。
1-2	概念性理解有限。
	选择的文本类型通常不适合情境、目的或受众。
	语体和语气不适合作业的情境、目的或受众。
	应答中包含的可辨认的所选文本类型的惯用手法有限。
3-4	通常显示出概念性理解。
	选择的文本类型通常适合情境、目的或受众。
	语体和语气虽然偶尔适合作业的情境、目的或受众,但整个应答不流畅。
	应答中包含一些所选文本类型的惯用手法。
5-6	充分显示出概念性理解。
	选择的文本类型适合情境、目的或受众。
	语体和语气适合作业的情境、目的或受众。
	应答中充分包含了所选文本类型的惯用手法。

请注意:忽视了语境、目的和受众的应答在标准B和C的评估中可能得0分,即使这一应答在标准A的评估中得了高分。

Simplified version

Version simplifiée

Versión simplificada

Question specific guidance (Criterion B and C)

问题一

作为学校环保社的社长,你将安排环保社的学生参观一家制作"可食用"餐具的工厂。你需要提前告知学生参观这家工厂的目的,以及学生参观工厂时的注意事项。

|--|

Criterion B:

- 内容涵盖题目要求的两个方面:参观工厂的目的以及参观工厂时的注意事项。
- 简单地提到参观"可食用"餐具的工厂。
- 清楚地说明参观工厂的目的,可以详细的描述一个,或概述几个目的。
- 能明确地提出参观工厂时的注意事项,可以详细说明一个事项,或简要地说明几个事项。

Criterion C:

文本类型选择:

	文本类型	说明
Appropriate	电子邮件	此文本类型适合将讯息传达给特定的小群体受 众, 此处为环保社的学生,方便社长事先与学
		生之间的讯息交流。
Generally appropriate	传单	此文本类型适合宣传某活动,发布一些相关讯息,但一般没有特定的受众。如果将传单递给特定受众(此处为环保社的学生),则能达到交流目的。
Generally inappropriate	文章	此文本类型通常适合向一般广大受众传达讯 息, 但此文本类型的受众没有针对性,不能有 效地达到写作目的。

注意:如果回答清楚说明了写作的情境、受众和目的,并且这些内容符合题目的要求,则可以将"通常适当"的文本类型视为"适当",或将"通常不适当"的文本类型视为"通常适当"。

如果考生使用不在三个选项之中的文本类型写作时, 最多给2分。

语体和语气:

- 半正式
- 带有告知的语气

请参阅附录所列出的文本类型格式。

问题二

你和朋友刚刚参加了一个角色扮演活动,在活动中装扮成别人。你觉得过程非常有趣。 你想与年轻人分享你的体验。描述你们参加这种活动的过程,以及角色扮演受到年轻人 欢迎的不同原因。

出於	11 公	You the
博名	6 里	海 讲 禍
1.1.47	'*	0, 0,

Criterion B:

- 内容涵盖题目要求的两个方面:描述参加活动的过程以及角色扮演受到年轻人欢迎的原因。
- 简单地提到你参加了角色扮演活动,觉得非常有趣。
- 清楚地描述参加活动的过程,可以详细描述过程中的一件事,或概述参加整个活动的经过。
- 能明确地说明角色扮演受到年轻人欢迎的原因,应该说出至少两种原因。

Criterion C:

文本类型选择:

	文本类型	说明
Appropriate	博客	此文本类型适合将讯息传达给读者 (此处为年
		轻人), 是一个方便博主分享个人经验与观点
		的平台。
Generally appropriate	演讲稿	此文本类型适合将讯息传达给一大群受众, 此
		处为对话题有兴趣的年轻人。
Generally inappropriate	传单	此文本类型适合宣传某产品或事件, 发布讯息
		给不特定受众。但传单不适合把个人经验和观
		点传达给一般或特定的受众。

注意:如果回答清楚说明了写作的情境、受众和目的,并且这些内容符合题目的要求,则可以将"通常适当"的文本类型视为"适当",或将"通常不适当"的文本类型视为"通常适当"。

如果考生使用不在三个选项之中的文本类型写作时, 最多给2分。

语体和语气:

- 正式/半正式
- 语气轻松,带有分享的语气

请参阅附录所列出的文本类型格式。

问题三

马上就要高中毕业了。你很荣幸被选为毕业班代表,将向全校师生分享高中生活。描述高中时期最让你难忘的一件事,以及这件事将如何帮你对社会产生积极的影响。

文章 电子邮件 演讲稿

Criterion B:

- 内容涵盖题目要求的两个方面:高中时期最难忘的一件事以及这件事将如何帮你对社会产生积极的影响。
- 简单地提到马上就要高中毕业了。
- 清楚地描述一件难忘的事情的经过,必须提供与高中生活相关的细节。
- 能明确地说明这件事怎么对社会产生积极的影响,可以详细说明一个影响,或概述几个影响。

Criterion C:

文本类型选择:

	文本类型	说明
Appropriate	演讲稿	此文本类型适合将想法和感受直接分享给一大
		群受众(此处为全校师生)。
Generally appropriate	文章	此文本类型通常适合向一般广大受众(此处为 全校师生)分享想法和感受, 但不是最直接的 方式。
Generally inappropriate	电子邮件	此文本类型不是大众传媒文本, 一般用于个人 或专业之间小群体的交流,不适合用于和一大 群受众(此处为全校师生)分享个人想法和感 受。

注意:如果回答清楚说明了写作的情境、受众和目的,并且这些内容符合题目的要求,则可以将"通常适当"的文本类型视为"适当",或将"通常不适当"的文本类型视为"通常适当"。

如果考生使用不在三个选项之中的文本类型写作时, 最多给2分。

语体和语气:

- 正式
- 语气积极正面

请参阅附录所列出的文本类型格式。

以下为文本类型最常见和可识别的格式要求

电子邮件

- 发件人、收件人、主题
- 称谓(收件人)
- 恰当的开场白、祝语和署名

传单

- 引人注意的标题或宣传短语
- 分段:使用副标题、列点说明等
- 文宣背景资料,如联系方式(电话号码/电子邮件)、时间、地点等

文章

- 相关的标题/题目
- 作者的姓名(接受附上日期)
- 标题(副标题可有可无)
- 恰当的开头和总结

博客

- 相关的题目
- 博主的姓名、日期及时间
- 第一人称
- 具有与读者互动的意识

演讲稿

- 第一人称("我"作叙述),强调与受众的互动
- 开始能吸引听众的注意力, 最后简洁地总结所述
- 开头有称谓, 结尾表示感謝
- 运用演讲相关的语言、技巧, 如提问及反复等

Traditional version

Version traditionnelle

Versión tradicional

Question specific guidance (Criterion B and C)

問題一

作為學校環保社的社長,你將安排環保社的學生參觀一家製作「可食用」餐具的工廠。你需要提前告知學生參觀這家工廠的目的,以及學生參觀工廠時的注意事項。

文章 電子郵件 傳車	Ī	文章	電子郵件	傳單
--------------	---	----	------	----

Criterion B:

- 內容涵蓋題目要求的兩個方面:參觀工廠的目的以及參觀工廠時的注意事項。
- 簡單地提到參觀「可食用」餐具的工廠。
- 清楚地說明參觀工廠的目的,可以詳細的描述一個,或概述幾個目的。
- 能明確地提出參觀工廠時的注意事項,可以詳細說明一個事項,或簡要地說明幾個事項。

• Criterion C:

文本类型选择:

	文本類型	說明
Appropriate	電子郵件	此文本類型適合將訊息傳達給特定的小群體受 眾,此處為環保社的學生,方便社長事先與學 生之間的訊息交流。
Generally appropriate	傳單	此文本類型適合宣傳某活動,發佈一些相關訊 息,但一般沒有特定的受眾。如果將傳單遞給 特定受眾(此處為環保社的學生),則能達到 交流目的。
Generally inappropriate	文章	此文字類型通常適合向一般廣大受眾傳達訊 息,但此文本類型的受眾沒有針對性,不能有 效地達到寫作目的。

注意:如果回答清楚說明了寫作的情境、受眾和目的,並且這些內容符合題目的要求,則可以將「通常適當」的文本類型視為「適當」,或將「通常不適當」的文本類型視為「通常適當」。

如果考生使用不在三個選項之中的文本類型寫作時, 最多給 2分。

語體和語氣:

- 半正式
- 带有告知的語氣

請參閱附錄所列出的文本類型格式。

問題二

你和朋友剛剛参加了一個角色扮演活动,在活動中裝扮成別人。 你覺得過程非常有趣。 你想與年輕人分享你的體驗。 描述你們參加這種活動的過程,以及角色扮演受到年輕人 歡迎的不同原因。

博客	傳單	演講稿

Criterion B:

- 內容涵蓋題目要求的兩個方面:描述參加活動的過程以及角色扮演受到年輕人歡迎的原因。
- 簡單地提到你參加了角色扮演活動, 覺得非常有趣。
- 清楚地描述參加活動的過程,可以詳細描述過程中的一件事,或概述參加整個活動的經過。
- 能明確地說明角色扮演受到年輕人歡迎的原因,應該說出至少兩種原因。

Criterion C:

文本類型選擇:

	文本類型	說明
Appropriate	博客	此文本類型適合將訊息傳達給讀者(此處為年
		輕人),是一個方便博主分享個人經驗與觀點
		的平台。
Generally appropriate	演講稿	此文本類型適合將訊息傳達給一大群受眾,
		此處為對話題有興趣的年輕人。
Generally inappropriate	傳單	此文本類型適合宣傳某產品或事件,發佈訊息
		給不特定受眾。但傳單不適合把個人經驗和觀
		點傳達給一般或特定的受眾。

注意:如果回答清楚說明了寫作的情境、受眾和目的,並且這些內容符合題目的要求,則可以將「通常適當」的文本類型視為「適當」,或將「通常不適當」的文本類型視為「通常適當」。

如果考生使用不在三個選項之中的文本類型寫作時, 最多給 2分。

語體和語氣:

- 正式/半正式
- 語氣輕鬆, 帶有分享的語氣

請參閱附錄所列出的文本類型格式。

問題三

馬上就要高中畢業了。 你很榮幸被選為畢業班代表,將向全校師生分享高中生活。描述高中時期最讓你難忘的一件事,以及這件事將如何幫你對社會產生積極的影響。

	Ī	文章	電子郵件	演講稿
--	---	----	------	-----

Criterion B:

- 內容涵蓋題目要求的兩個方面: 高中時期最難忘的一件事以及這件事將如何幫你對社會 產生積極的影響。
- 簡單地提到馬上就要高中畢業了。
- 清楚地描述一件難忘的事情的經過,必須提出與高中生活相關的細節。
- 能明確地說明這件事怎麼對社會產生積極的影響,可以詳細說明一個影響,或概述幾個影響。

Criterion C:

文本類型選擇:

	文本類型	說明
Appropriate	演講稿	此文字類型適合將想法和感受直接分享給一大群受 眾 (此處為全校師生) 。
Generally appropriate	文章	此文本類型通常適合向一般廣大受眾(此處為全校師生)分享想法和感受,但不是最直接的方式。
Generally inappropriate	電子郵件	此文本類型不是大眾傳媒文本, 一般用於個人或專業之間小群體的交流, 不適合用於和一大群受眾 (此處為全校師生) 分享個人想法和感受。

注意:如果回答清楚說明了寫作的情境、受眾和目的,並且這些內容符合題目的要求,則可以將「通常適當」的文本類型視為「適當」,或將「通常不適當」的文本類型視為「通常適當」。

如果考生使用不在三個選項之中的文本類型寫作時, 最多給2分。

語體和語氣:

- 正式
- 語氣積極正面

請參閱附錄所列出的文本類型格式。

Appendix: Text type conventions (Criterion C)

以下為文本類型最常見和可識別的格式要求

電子郵件

- 發件人、收件人、主題
- 稱謂(收件人)
- 恰當的開場白、祝語和署名

傳單

- 引人注意的標題或宣傳短語
- 分段: 使用副標題、列點說明等
- 文宣背景資料,如聯繫方式(電話號碼/電子郵件)、時間、地點等

文章

- 相關的標題/題目
- 作者的姓名(接受附上日期)
- 標題 (副標題可有可無)
- 恰當的開頭和總結

博客

- 相關的題目
- 博主的姓名、日期及時間
- 第一人稱
- 具有與讀者互動的意識

演講稿

- 第一人稱(「我」作敘述),強調與受眾的互動
- 開始能吸引聽眾的注意力, 最後簡潔地總結所述
- 開頭有稱謂, 結尾表示感謝
- 運用演講相關的語言、技巧, 如提問及反復等